

## Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója a fizetésképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló rendeletre irányuló bizottsági javaslatról

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 358/09)

### 1. Bevezetés

#### 1.1. Egyeztetés az európai adatvédelmi biztossal

(1) 2012. december 12-én a Bizottság elfogadta a fizetésképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló rendeletre irányuló javaslatot (a továbbiakban: a „rendeletjavaslat”) <sup>(1)</sup>. Ezt a javaslatot egyeztetés céljából 2012. december 13-án elküldték az európai adatvédelmi biztosnak.

(2) Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a Bizottság egyeztetett vele, és azt is, hogy a javasolt jogi eszköz preambuluma hivatkozik erre a véleményre.

(3) Az európai adatvédelmi biztosnak már a rendeletjavaslat elfogadása előtt lehetősége nyílt arra, hogy a Bizottság számára előterjessze nem hivatalos észrevételeit.

(4) Az európai adatvédelmi biztos sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy csupán néhány észrevételét vették figyelembe a rendeletjavaslatban. Annak ellenére, hogy most már egy teljes cikk az adatvédelemről szól, a garanciákat nem erősítették meg ennek megfelelően.

#### 1.2. A rendeletjavaslat célkitűzései és hatálya

(5) A rendeletjavaslat annak érdekében módosítja a fizetésképtelenségi rendeletet, hogy kiküszöbölje a rendelet gyakorlati alkalmazása során feltárt gyengeségeket <sup>(2)</sup>. Többek között a következőkkel kapcsolatos kérdésekkel foglalkozik: a rendelet hatálya, az eljárás megindítására jogosult tagállam megállapítása, a másodlagos eljárás megindítása, valamint a fizetésképtelenségi eljárás megindítására és befejezésére vonatkozó határozatok nyilvánosságára vonatkozó szabályok.

(6) Az adatvédelmet érintő javasolt intézkedések között szerepel az eljárás megindítására, illetve befejezésére vonatkozó határozat közzétételéről, ezenfelül a javaslat ösztönzi és megszervezi az érintettek közötti határokon átnyúló információcserét.

(7) Az így közzétett és/vagy cserélt információk (közvetlenül vagy közvetve) azonosíthatják az eljárásban érintett adósokat, hitelezőket és felszámolókat. Ezért az uniós adatvédelmi jogszabályok alkalmazandók. Konkrétan a 95/46/EK irányelvet kell alkalmazni a tagállamokban az érintettek és az illetékes nemzeti hatóságok által végzett adatfeldolgozásra, a 45/2001/EK rendelet pedig a Bizottság által az európai igazságügyi portálon keresztül végzett adatfeldolgozásra alkalmazandó.

#### 1.3. Az európai adatvédelmi biztos véleményének célja

(8) A rendeletjavaslat érintheti egyéneknek a személyes adataik feldolgozásával kapcsolatos jogait, mivel – más kérdések mellett – személyes adatoknak a meglévő nemzeti nyilvántartások összekapcsolásával, valamint az érintettek közötti határokon átnyúló információcseréjében a nyilvánosság számára az interneten keresztül ingyenesen elérhető nyilvántartásban való közzétételével foglalkozik.

(9) Bár az európai adatvédelmi biztos üdvözli a Bizottság azon törekvését, hogy a rendeletjavaslatban a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokat helyesen alkalmazza, néhány hiányosságot és ellentmondást azonosított azzal kapcsolatban, ahogyan a rendeletjavaslat a személyes adatokra vonatkozó vagy azokkal összefüggő kérdéseket kezeli.

### 3. Következtetések

(54) Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a rendeletjavaslatban külön figyelmet fordítottak az adatvédelemre, ugyanakkor indokoltnak lát további javulást.

(55) Az európai adatvédelmi biztos a következő ajánlásokat teszi:

— valamennyi javaslat preambulumban hivatkozni kell erre a véleményre,

<sup>(1)</sup> COM(2012) 744 final.

<sup>(2)</sup> Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a fizetésképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról (a továbbiakban: a „javaslat”).

- a rendeletjavaslat 46a. cikkének pontosítania kell a 95/46/EK irányelvre való hivatkozást annak meghatározásával, hogy a rendelkezések az említett irányelvet végrehajtó nemzeti szabályokkal összhangban alkalmazandók,
- konkrét és hatékony adatvédelmi biztosítékokat kell hatályba léptetni bármely olyan helyzet esetére, amikor személyes adatok feldolgozását tervezik,
- meg kell vizsgálni a fizetésképtelenségi eljárások megindítására és befejezésére vonatkozó határozatok internetes közzétételére szolgáló javasolt rendszer szükségességét és arányosságát, és ellenőrizni kell, hogy a közzétételi kötelezettség nem lépi-e túl a közérdekű cél eléréséhez szükséges mértéket, és hogy ugyanez a cél nem érhető-e el kevésbé korlátozó intézkedésekkel. Ezen arányossági vizsgálat eredményétől függően a közzétételi kötelezettséget minden esetben megfelelő biztosítékokkal kell kiegészíteni az érintett személyek jogainak teljes mértékű tiszteletben tartása, valamint az adatok biztonságának/pontosságának és a megfelelő idő után történő törlésének biztosítása érdekében.

(56) Ezenfelül az európai adatvédelmi biztos a következő ajánlásokat teszi:

- részletesebb rendelkezéseknek a rendeletjavaslatokba történő belefoglalásával – a 95/46/EK irányelvvel és a 45/2001/EK rendelettel összhangban – pontosítani kell a nemzeti adatbázisok és az uniós adatbázis működésének részletes szabályait az adatvédelmi kérdések tekintetében. Az adatbázis(oka)t létrehozó rendelkezésnek különösen a következőkre kell irányulnia: i. az adatfeldolgozási műveletek céljának meghatározása és annak megállapítása, melyek a kompatibilis alkalmazások; ii. annak meghatározása, hogy mely szervek (illetékes hatóságok, a Bizottság) mely, az adatbázisban tárolt adatokhoz férhetnek hozzá és módosíthatják az adatokat; iii. valamennyi olyan érintett számára a hozzáférési jog és a megfelelő tájékoztatás biztosítása, akinek a személyes adatait tárolhatják vagy kicserélhetik; iv. a személyes adatok megőrzési idejének a cél eléréséhez szükséges legrövidebb időtartamra történő megállapítása és korlátozása,
- a fizetésképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló decentralizált rendszernek legalább az alapelveit, köztük a szükségességet és az arányosságot meg kell határozni ebben a javaslatban (az európai igazságügyi portálra vonatkozó, a közeljövőben előterjesztendő bizottsági jogalkotási javaslatban pedig további biztosítékokról kell rendelkezni),
- meg kell határozni, hogy fognak-e adatokat tárolni az európai igazságügyi portálon. Ha igen, a javaslat szövegét konkrét biztosítékokkal ki kell egészíteni.

Kelt Brüsszelben, 2013. március 27-én.

Giovanni BUTTARELLI  
az európai adatvédelmi biztos helyettese